Global Storybooks

globalstorybooks.net

Tingi no ngombe / Tingi and the cows

Ingrid Schechter

Ingrid Schechter

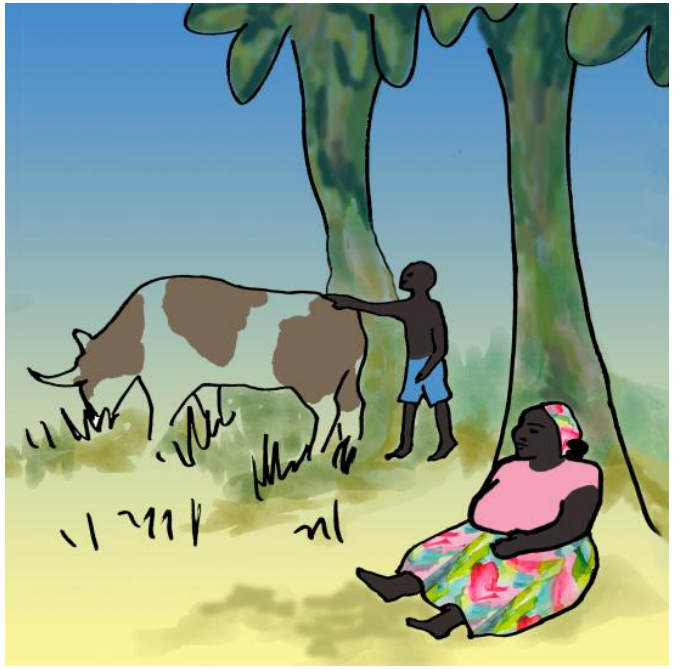
Maria M Dikuua (mhw)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

https://creativecommons.org/licenses/by/3.0

Tingi no ngombe

Tingi and the cows



Ingrid Schechter

Ingrid Schechter

Maria M Dikuua

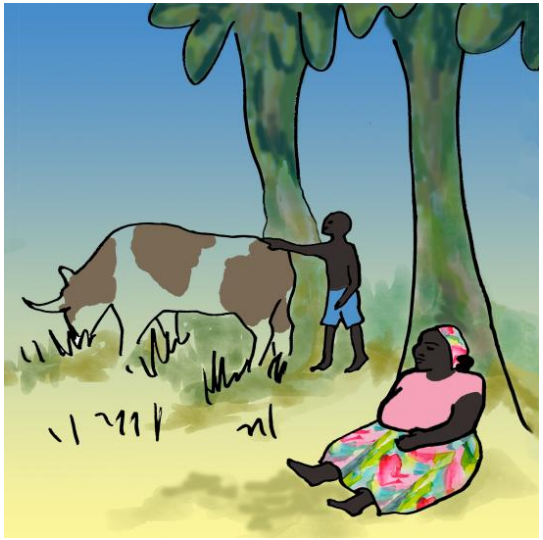
2

Mbukushu mhw / English en

Tingi gha tungire na nyakudyendi ghomukamadi.

. . .

Tingi lived with his grandmother.



Nga ha kunganga ngombe dhawo pofotji.

. . .

He used to look after the cows with her.

Diyuwa dimweya maporitha gheyire.

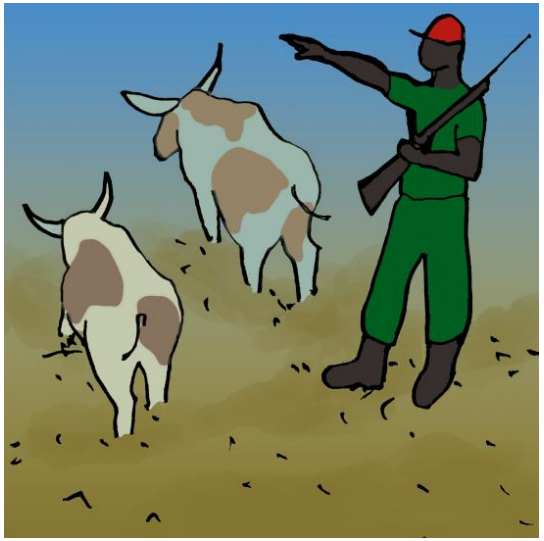
. . .

One day the soldiers came.

Ha nyomine thipore ha yende kudighumbo.

. . .

They crept home very quietly.



Hana shimbire ngombe dhawo.

. . .

They took the cows away.

Tingi na nyakudyendi ghomukamadi ha tjirire no hondire.

. . .

Tingi and his grandmother ran away and hid.

Apa ha monine ha Tingi na nyakudyendi ghomukamadi kambenene kokawa, ha shwayire mudiputa.

. . .

When it was safe, Tingi and his grandmother came out.

Muporitha ghumweya gha mu djatire,
ene yene pore.

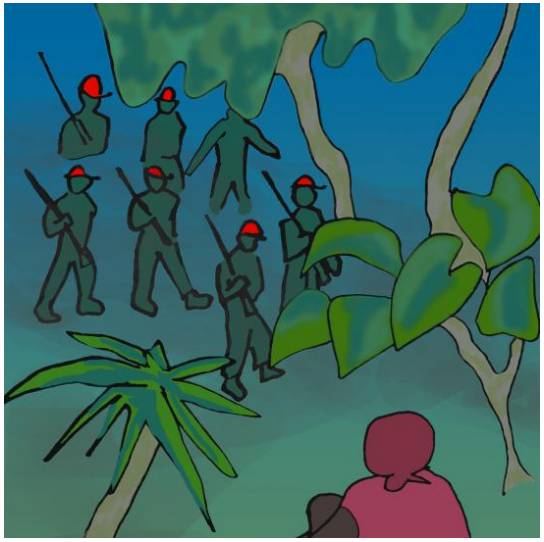
. . .

One of the soldiers put his foot right on
him, but he kept quiet.

Ha kondire mudiputa kate ghuthiku.

. . .

They hid in the bush until night.



Munyimadhopo ha maporitha haka hukire karo.

. . .

Then the soldiers came back.

Nyakudya Tingi ghomukamadi ghondekire Tingi mumahako.

. . .

Grandmother hid Tingi under the leaves.